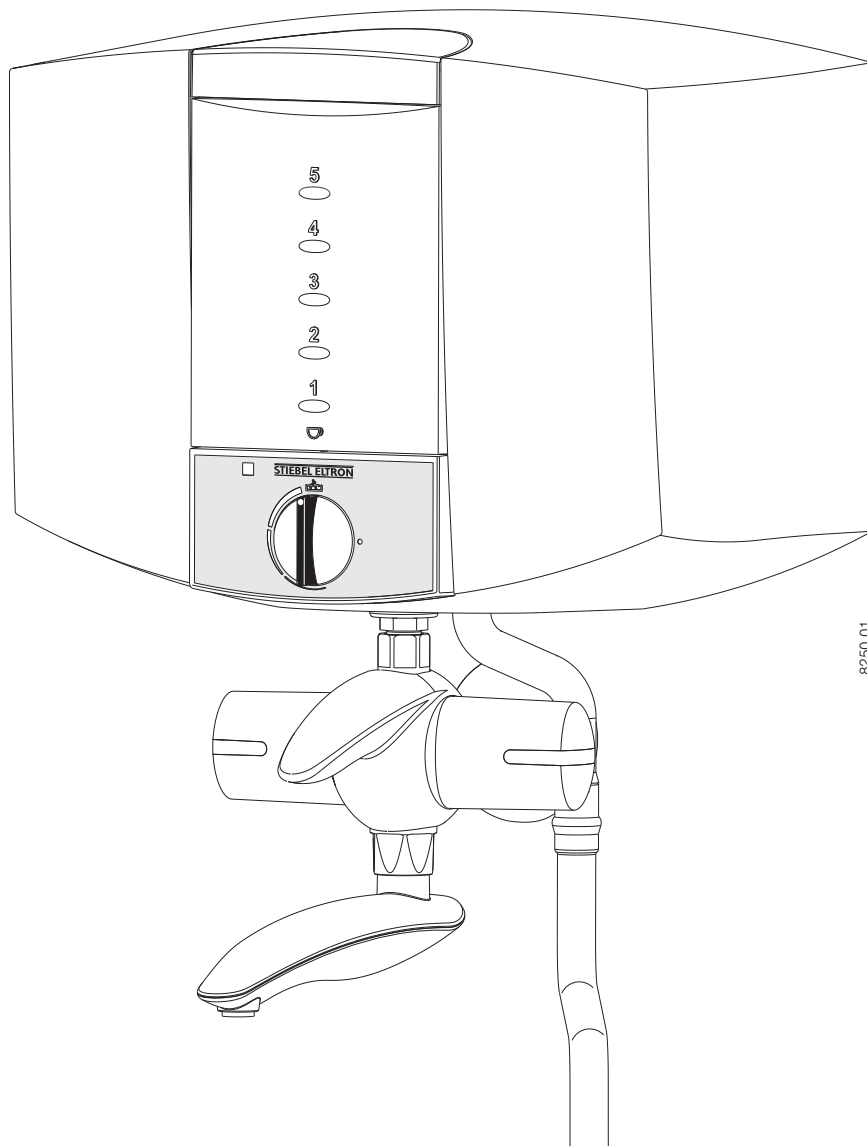


EBK 5 K

Přístroj k přípravě vařící vody s plochým topným systémem discmatic®
Návod k použití a k montáži



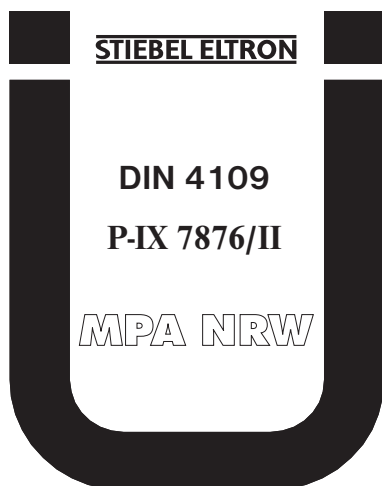
8250.01

Obsah

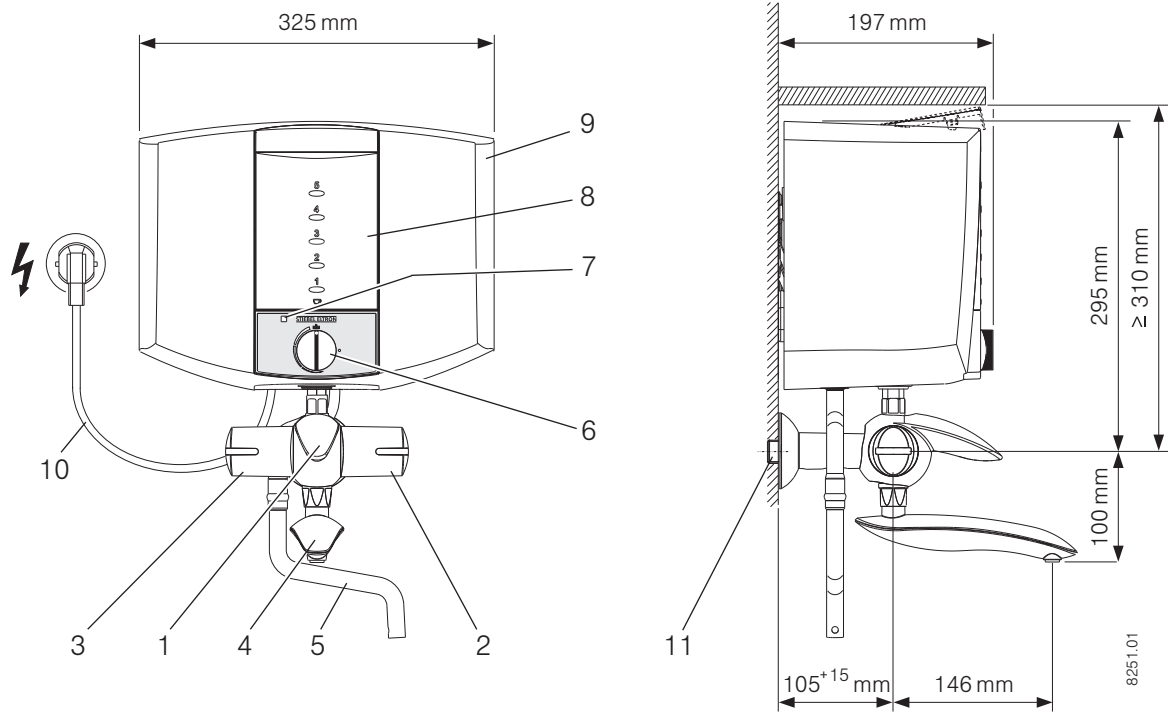
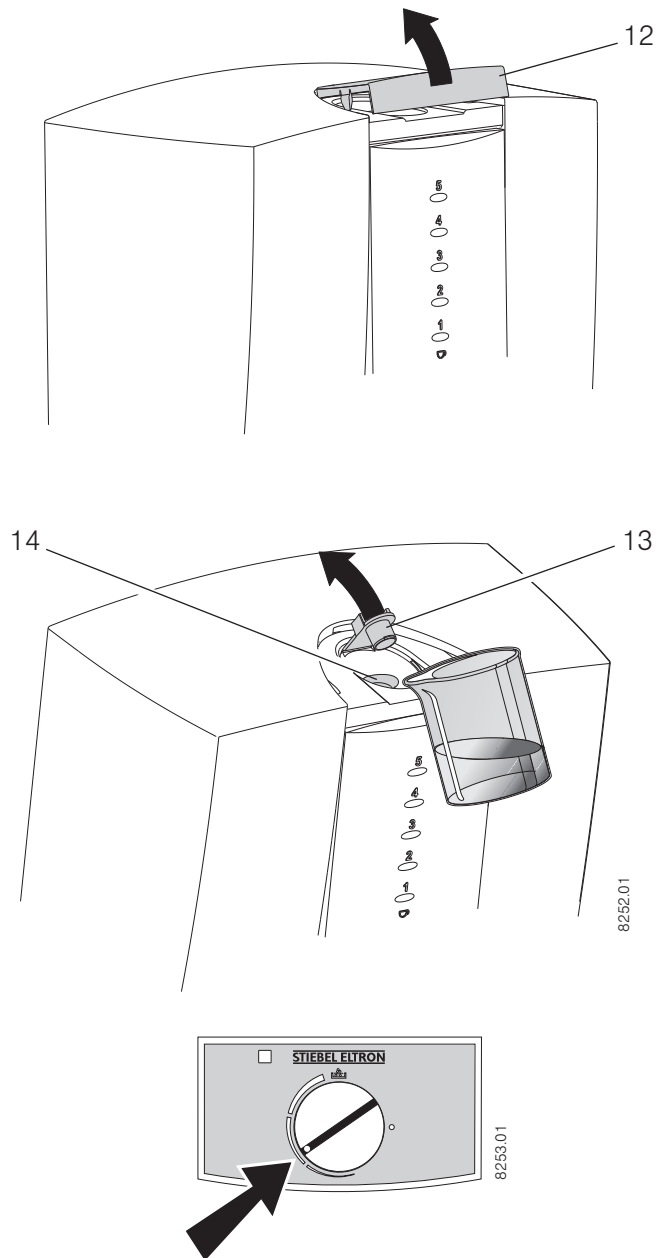
1. Návod k použití	6
1.1 Popis přístroje	
1.2 Nejdůležitější informace ve zkratce	
1.3 Bezpečnostní pokyny	
1.4 Doba ohřívání	
1.5 Odvápňení	
1.6 Údržba a ošetřování	
1.7 Návod k obsluze a k montáži	
1.8 Legenda	
2. Návod k montáži	7
2.1 Krátký popis	
2.2 Technická data	
2.3 Předpisy a ustanovení	
2.4 Důležité pokyny	
2.5 Místo montáže	
2.6 Montáž	
2.7 Varianty možné v rámci montáže	
2.8 Elektrická přípojka	
2.9 První uvedení do provozu	
2.10 Údržba přístroje	
2.11 Zvláštní příslušenství	8
3. Odstraňování poruch – uživatel	8
4. Odstraňování poruch – odborník	8
5. Životní prostředí a recyklace	8
6. Servis a záruka	9

Rozsah dodávky EBK 5 K

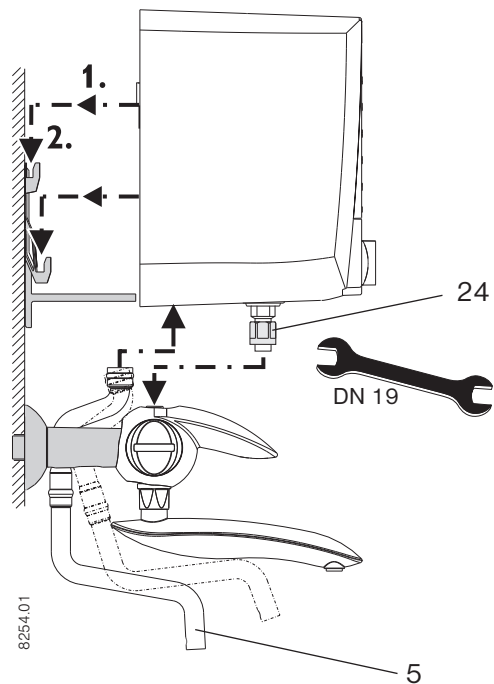
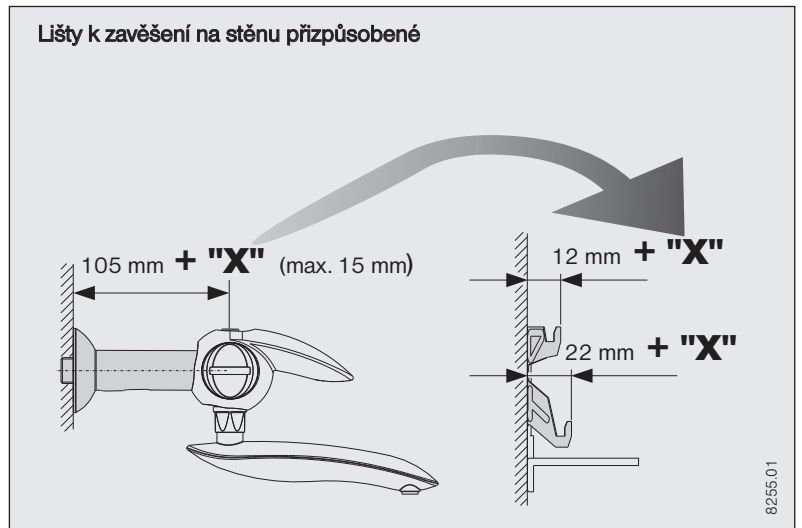
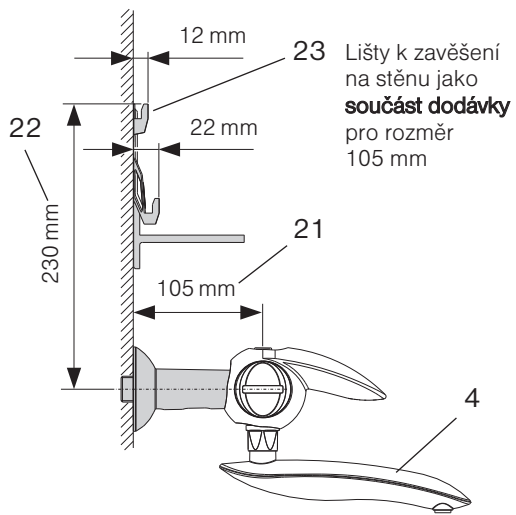
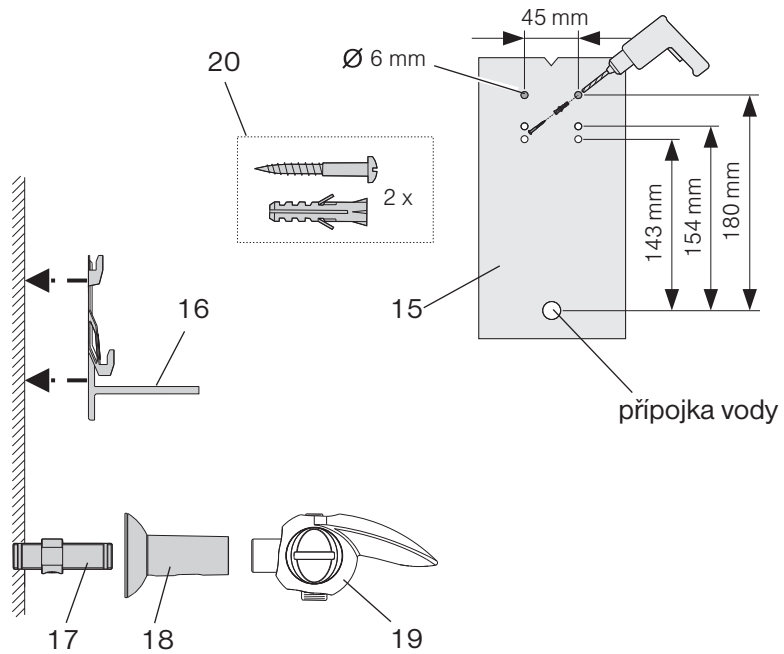
- Bílá dvoupáčková armatura
- Montážní šablona
- Závěšení na stěnu s upevňovacím materiálem
- Návod k použití a k montáži

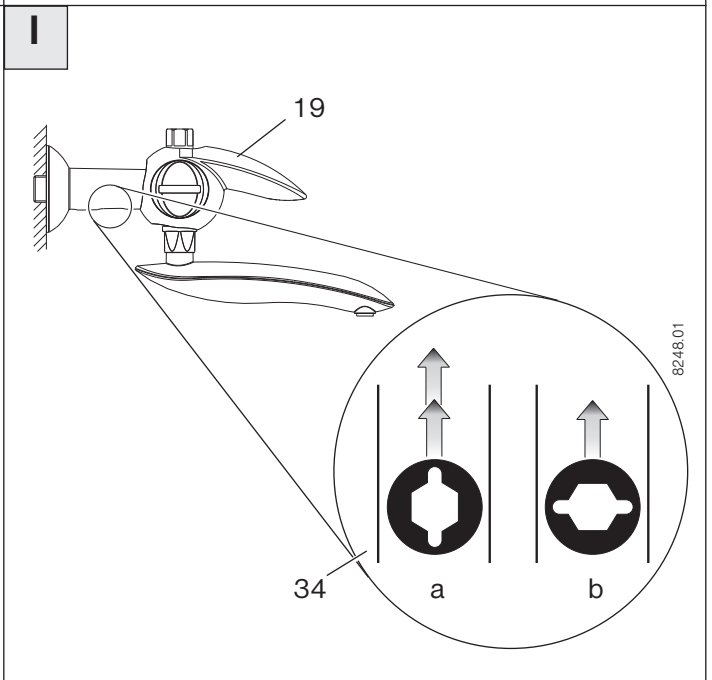
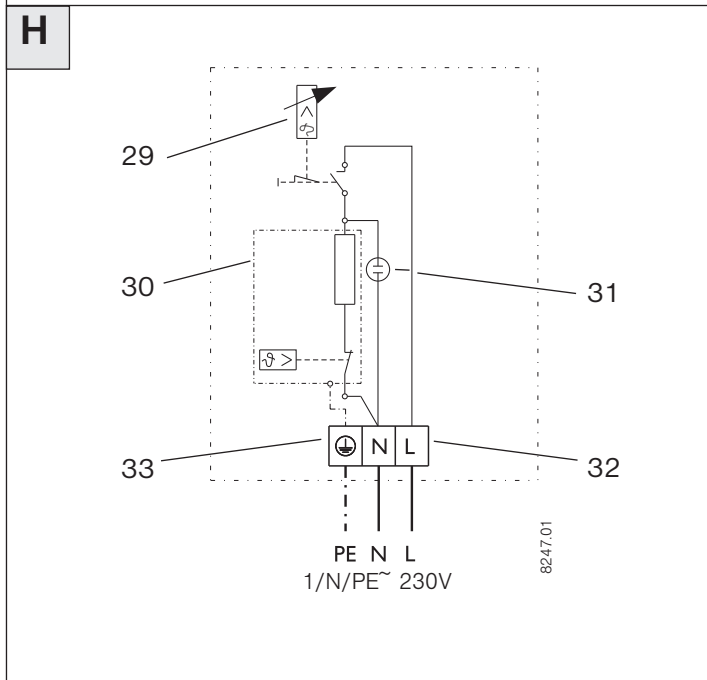
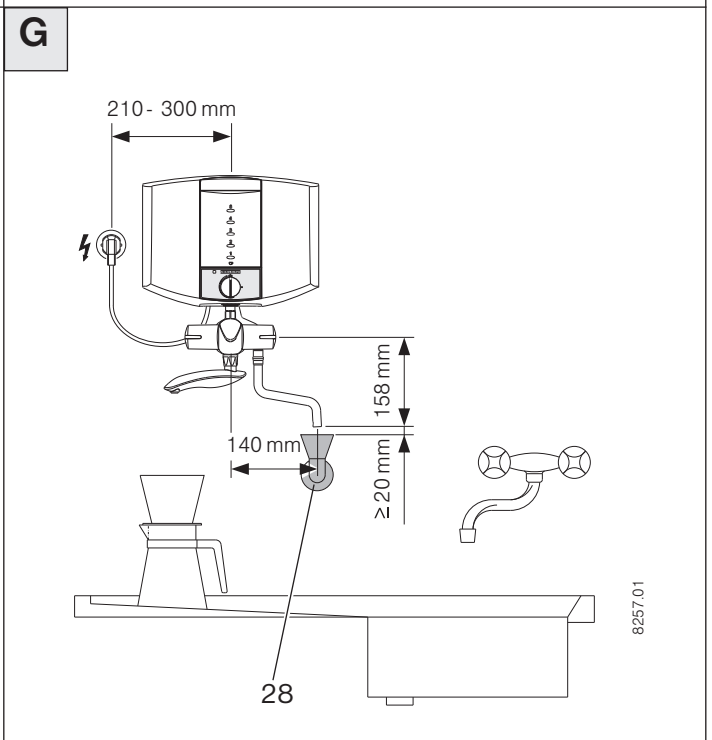
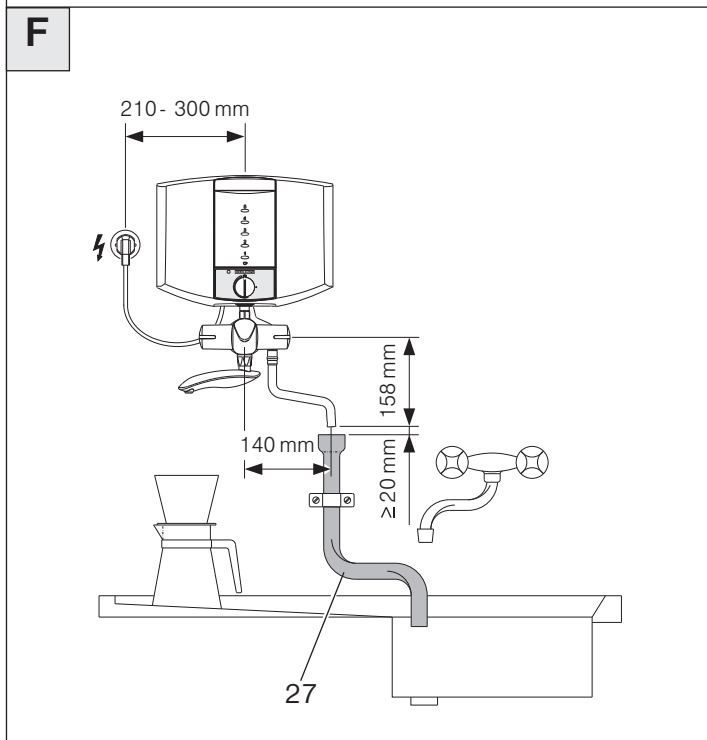
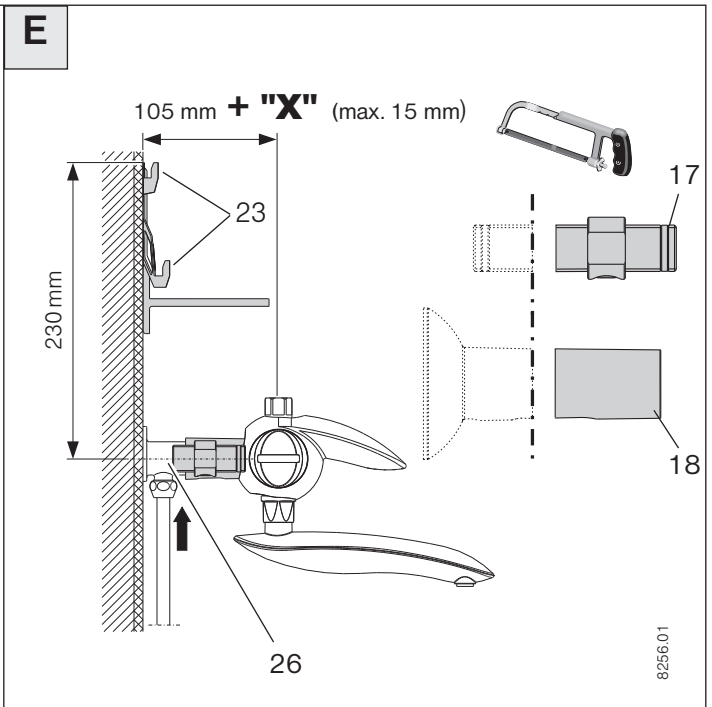
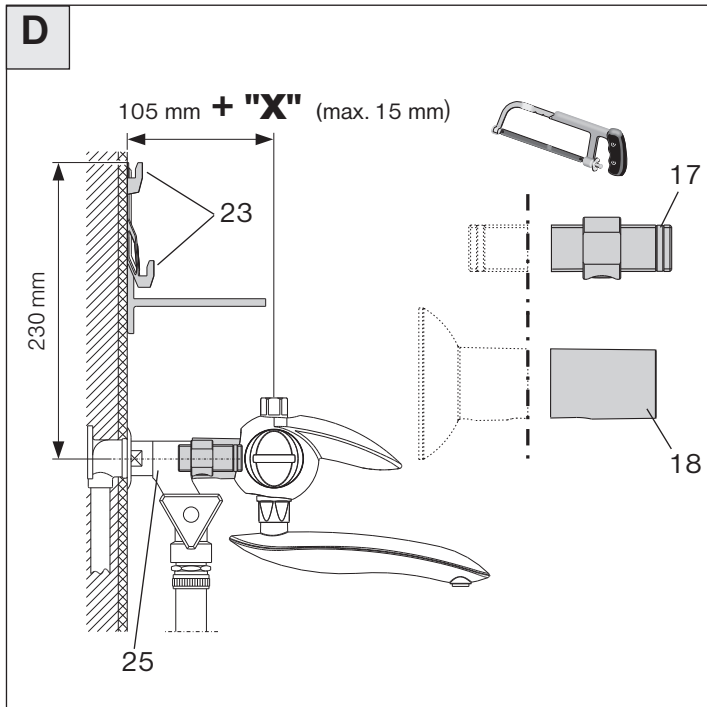


Pro armaturu ohřivacího přístroje EBK 5 K bylo uděleno na podkladě zemského stavebního řádu obecné typové osvědčení z hlediska stavebního dozoru k průkazu použitelnosti týkající se hlučnosti.

A**B**

C







1. Návod k použití pro uživatele a pro odborníka

1.1 Popis přístroje

Přístroj k přípravě vařící vody s vypínací automatikou je určený pro přípravu horké a vařící vody v domácnosti a pro podobné podmínky použití.

Přístroj se plní armaturou s množstvím maximálně 5 l vody. Požadovanou teplotu teplé vody je možno plynule nastavovat v rozmezí cca 35 °C až 100 °C (bod varu vody). Ohřívání je indikováno kontrolkou.

Při dosažení požadované teploty se přístroj vypne. Ohřátá voda se odebírá armaturou přístroje.

1.2 Nejdůležitější informace ve zkratce

Obsluha

1. Naplňte přístroj pomocí armatury (1) vodou v množství cca 0,5 l (symbol šálku) až max. 5 litry.

2. Zvolte požadovanou teplotu vody (6).

- teplá
- teplá až horká (vřeni)
- horká (vřeni) až bod varu

koncový doraz bod varu

Při stejném nastavení jsou možné různé teploty vypínání (v závislosti na naplněném množství vody, usazeném vápníku, zbytkovém teplotě).

3. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka pro volbu teploty (6).

Po dosažení nastavené teploty se přístroj samočinně vypne. Rozsvícená kontrolka zhasne. Trvalým stisknutím tlačítka pro volbu teploty je možné okamžitě opětovně vaření.

Ohřívací postup lze skončit otočením tlačítka pro volbu teploty směrem doleva.

○ VYP

4. Teplá voda se odebírá armaturou (3).



Odvápňovací poloha

1.3 Bezpečnostní pokyny

• Během vaření vystupuje z přepačkové / parní trubky pára.

• Děti a osoby s omezenou schopností (tělesnou / duševní) se k přístroji a k armatuře nesmí přibližovat, pouze v případě, když na ně bude dohlížet osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo jestliže budou vámi instruováni, jak se má přístroj a armatura používat!
Hrozí nebezpečí popálením!

- Při přeplnění přístroje může vařící voda vystrlíknout!
- Během ohřívání vody neotvírejte víko přístroje!
- Přepadová / parní trubka se nesmí uzavírat nebo prodlužovat!
- Jestliže se má odebírat teplá voda v průběhu ohřívání, musí zůstat v přístroji zbytkové množství asi 0,5 l vody (viz symbol šálku) až k vypnutí přístroje nebo se musí tlačítko pro volbu teploty nastavit do polohy ○ (VYP)!

1.4 Doba ohřívání

Teplota studené vody: 10 °C

Zvolená teplota: 100 °C (bod varu)

Objem l	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0
Doba ohřevu cca min	3	6	9	12	15

Tabulka 1

1.5 Odvápňení

Téměř každá voda vylučuje při vysokých teplotách kotelní kámen. Proto je nutné přístroj k přípravě vařící vody čas od času odvápňovat.

- Používejte k této práci odvápňovací prostředky neškodné pro životní prostředí na bázi kyseliny mravenčí (např. odvápňovače Cillit).
- Silně pěnicí odvápňovací prostředky mají za následek přetékání přístroje a ohrožují uživatele.
- Během odvápňování vodu nevařte!

B Odvápňování:

1. Otevřete víko přístroje (12).
2. Otevřete uzavírací klapku (13), případně k tomu použijte víčko nebo lžičku.
3. Naplňte do přístroje vodu a odvápňovací prostředek v předepsaném dávkování (viz instrukce, přiložené k odvápňovači) (14).
- Naplňte vodu s odvápňovacím prostředkem čistě, případně s použitím nálevky; zamezte přetékání!
4. Zatlačte uzavírací krytku a zavřete víko přístroje.
5. Natočte tlačítko pro volbu teploty (6) do "odvápňovací polohy", zapněte přístroj (stiskněte tlačítko pro volbu teploty). Nechte odvápňovací prostředek působit, případně přístroj znovu ohřejte.
6. Vypusťte vodu, několikrát přístroj propláchněte čistou vodou, nechte uvařit 5 l vody a znovu ji vypusťte.

1.6 Údržba a ošetřování

Práce na údržbě, jako např. přezkoušení el. bezpečnosti, smí provádět výhradně příslušný odborník.

Pro ošetřování krytu zásobníku postačuje užít vlhkou utěrku. Nepoužívejte abrazivní nebo rozpouštěcí čisticí prostředky!

1.7 Návod k obsluze a k montáži

Tento návod pečlivě uložte, při změně majitele jej předějte novému vlastníkovi, při pracích na údržbě a případných opravách jej přenechte k nahlédnutí odborníkovi.

1.8 Legenda

- 1 plnění přístroje
- 2 odebírání studené vody
- 3 odebírání teplé vody
- 4 výtoková trubka armatury
- 5 přepadová / parní trubka
- 6 tlačítko pro volbu teploty s tlačítkovými funkcemi pro zapínání přístroje
- 7 kontrolka pro indikaci ohřevu
- 8 plastová vnitřní nádoba s indikací stavu náplně
- 9 plastový kryt
- 10 přípojovací vedení se zástrčkou (délka cca 650 mm)
- 11 přípojka studené vody G 1/2
- 12 víko pro odvápňování
- 13 uzavírací krytka odvápňovacího otvoru
- 14 otvor pro odvápňovací prostředek
- 15 montážní šablona
- 16 zavěšení na stěnu
- 17 dvojitá vsuvka G 1/2 se škrťícím šroubem
- 18 plastové pouzdro
- 19 bílá dvoupáčková armatura
- 20 šrouby a hmoždinky pro zavěšení na stěnu
- 21 kontrolní rozměr pro zašroubování
- 22 kontrolní rozměr výšky
- 23 lišty k zavěšení na stěnu
- 24 šroubení
- 25 ventil pro pračku a pro myčku (ventil WAS)
- 26 nástěnná podložka G 1/2 (omítková montážní sada)
- 27 přepadová / parní trubka instalace na omítku
- 28 přepadová / parní trubka instalace pod omítku
- 29 omezovač volby teploty
- 30 plochý topný systém discmatic® s ochranným regulátorem teploty
- 31 kontrolka
- 32 svorka k připojení do sítě
- 33 přípojka ochranného vodiče
- 34 škrťící šroub pro průtočné množství
 - a min. škrčení
 - b max. škrčení



2. Instrukce k montáži pro odborníka

2.1 Krátký popis

Přístroj k přípravě vařící vody s vypínací automatikou je beztlakovým přístrojem, určeným k ohřevu pitné vody podle normy DIN 1988 pro domácnosti a podobné podmínky použití.

Pitná voda se ohřívá pomocí plochého topného systému discmatic®.

Přístroj se plní armaturou s množstvím maximálně 5 l vody.

Omezovač volby teploty vypíná přístroj při dosažení zvolené teploty. Ohřátá voda se odebírá armaturou přístroje.

Přístroj je vybavený připojovacím vodičem se zástrčkou.

2.2 Technická data

(Platí údaje, uvedené na typovém štítku ohřivacího přístroje)

typ	EBK 5 K
rozměry	viz obrázek A
jmenovitý výkon	2 kW
objem	max. 5 l
elektrická přípojka	1/N/PE ~ 230 V, 50 Hz
rozsah nastavitelné teploty	cca 35 °C ... 100 °C
provedení	beztlakové
jmenovitý přetlak	0 MPa (0 bar)
hmotnost	cca 2,7 kg
materiál nádoby	plast, bílý
povrch armatury	plast, bílý
přípojka vody	G 1/2 (vnější závit)
třída ochrany podle DIN EN 60335	1
stupeň el. krytí podle EN 60529	IP 24 D
zkušební značka	viz typový štítek přístroje
oblast použití	pitná voda
typové osvědčení z hlediska stavebního dozoru pro armaturu	P-IX 7876/II viz instrukce na str. 2

Tabulka 2

2.3 Předpisy a ustanovení

- Montáž (rozvod vody a elektroinstalaci), stejně tak první uvedení do provozu a údržbu tohoto přístroje smí provádět výhradně oprávněný odborný pracovník na podkladě tohoto návodu.
- Dokonalá funkce a provozní spolehlivost je zajištěna pouze s originálními součástmi příslušenství a náhradními díly, určenými pro tento přístroj.
- DIN VDE 0100.
- Ustanovení místního elektrorozvodného závodu.
- Přístroj se musí připojovat přes zásuvku s ochranným kontaktem (viz odstavec „2.8 Elektrická přípojka“).
- DIN 1988.
- Ustanovení příslušného podniku zajišťujícího dodávku vody.
- Typový štítek přístroje.
- Technická data.

2.4 Důležité pokyny

A Všechny informace v tomto návodu k použití a k montáži musejí být co nejpečlivěji dodržovány. Informace předávají pokyny pro bezpečnost, obsluhu, instalaci a údržbu přístroje.

2.5 Místo montáže

A Přístroj k přípravě vařící vody se musí namontovat svisle (nad stolem) v prostoru, který není ohrožený působením mrazu.

C 2.6 Montáž

- Naznačte si otvory pro hmoždinky pro libovolnou skupinu otvorů (rozeč 143 mm od roku výroby 1989 u přístrojů firmy Stiebel Eltron), k tomu volně přišroubujte montážní šablonu (**15**) s připojením armatury.
- Vyvrtejte otvory nebo případně použijte stávající vhodné otvory.
- Zašroubujte dvojité vsuvky (**17**).
- Zasuňte na dvojitou vsuvku plastové pouzdro (**18**).
- Zašroubujte armaturu (**19**); respektujte kontrolní rozměr přišroubování (**21**)!
- Namontujte výtokovou armaturu (**4**).
- Namontujte zavěšení na stěnu (**16**) s použitím přiložených šroubů a hmoždinek (**20**) a vyrovnejte je pomocí vodováhy. Dodržte kontrolní rozměr výšky (**22**)!

A Při zašroubovací hloubce armatury větší než 105 mm se musí nástěnný držák na lištách (**23**) ohnout (viz rozměr „X“).

- Nasaďte přístroj shora na nástěnné zavěšení a armaturu, a vyrovnejte.
- Utáhněte šroubení (**24**), přitom přitlačte přístroj lehce směrem dolů.
- Namontujte přepadovou / parní trubku (**5**).

2.7 Varianty možné v rámci montáže

D Přípojka vody na omítku s připojením pračky a myčky (ventil WAS)

25 ventil WAS

17 dvojité vsuvka G 1/2, vhodně přirýznout.

18 plastové pouzdro, vhodné přirýznout.

23 lišty k zavěšení na stěnu, v případě potřeby ohnout, viz rozměr „X“ na obrázku **C**.

E Přípojka vody s montážní sadou na omítku (viz bod „2.11 Zvláštní příslušenství“)

26 nástěnná podložka G 1/2.

17 dvojité vsuvka G 1/2, vhodně přirýznout.

18 plastové pouzdro, vhodné přirýznout.

23 lišty k zavěšení na stěnu, v případě potřeby ohnout, viz rozměr „X“ na obrázku **C**.

Instalace přepadové / parní trubky na omítku a pod omítku

A U těchto přípojek se musí přepadová / parní trubka upevnit na stěnu.

F Instalace na omítku nad odtokovou trubkou (**27**) k dřezu.

Provede se při montáži na místě instalace s použitím běžného obchodního materiálu.

G Instalace pod omítku v odtokové výlevce (**28**) s protipachovým uzávěrem (obj. čís. 00 68 88).

H 2.8 Elektrická přípojka

- K připojení přístroje je zapotřebí zásuvka s ochranným kontaktem, která musí být po instalaci přístroje volně přístupná. Pokud se má přístroj pevně připojit na rozvodnou síť střídavého proudu (přípojnou krabici), musí být zajištěna možnost jeho oddělení od sítě všemi póly zařízením s mezerou mezi kontakty velikosti nejméně 3 mm. Instalace s pevně uloženým připojovacím vedením není přípustná.

2.9 První uvedení do provozu

(do provozu smí přístroj uvést výhradně odborník!)

1. V případě potřeby redukuje průtočné množství pomocí škrťacího šroubu **I**. Maximální průtočné množství nesmí překročit hodnotu 10 l/min.
2. Přístroj se naplní armaturou s množstvím maximálně 5 l vody.
3. Zvolte teplotu.
4. Stiskněte tlačítko pro volbu teploty.
5. Zkontrolujte způsob práce přístroje.
6. Odebírejte z armatury horkou vodu.
7. Stáhněte ochrannou fólii z ovládacího panelu.

Předání přístroje!

Vysvětlete uživateli funkci přístroje a seznamte jej se správným použitím přístroje.

- Upozorněte uživatele na možná nebezpečí (opaření).
- Tento návod předejte k pečlivému uschování.

2.10 Údržba přístroje

A Při jakékoliv práci oddělte přístroj všemi póly od napájecí sítě!

- Při pracích na údržbě armatury (např. výměna ventilu) redukuje přítok vody s použitím škrťacího šroubu (**34 b**) (ne trvale těsně).
- Výměnu připojovacího vedení (**10**) smí provést výhradně příslušný odborník s použitím náhradního dílu firmy Stiebel obj. čís. 02 06 71.
- Kontrola ochranného vodiče podle předpisu BGV A3:
- Kontrola se musí provést na plošném topném systému a na kontaktu ochranného vodiče připojovacího vedení.

2.11 Zvláštní příslušenství

- **Montážní sada na omítku**
Objed. čís. 07 14 31

- **Otočné rameno pro výtokovou trubku armatury**
Objed. čís. viz prodejní podklady firmy Stiebel Eltron.

- **Odtoková výlevka**
Objed. čís. 00 68 88.

3. Odstraňování poruch uživatelem

Porucha	Příčina	Odstranění
• Příklad: Přístroj neohřívá.		
• Příklad: Přístroj se před bodem varu vypne.		
• Příklad: Výtok vody (4) je i přes plně otevřený odebírací ventil (3) zřetelně snížen.		

Tabulka 3

Při jakýchkoliv jiných provozních poruchách vytáhněte přívodní zástrčku z napájecí zásuvky a nechte odstranit poruchu odborným pracovníkem.

4. Odstraňování poruch odborníkem

Porucha	Příčina	Odstranění
	- Vadný plochý systém topení.	- Zkontrolujte plochý topný systém (30), případně konstrukční díl vyměňte.
	- Vadná kontrolka.	- Vyměňte kontrolku.
	- Je znečištěný škrtkový šroub.	- Vyčistěte škrtkový šroub.
	- Vadný těsnící prvek.	- Zkontrolujte těsnící systémy, v případě potřeby vyměňte těsnící prvky.

Tabulka 4

Záruční podmínky

Uplatňování nároku na poskytnutí záruky je možné pouze v zemi, kde byl přístroj zakoupen. Obrat' se prosím na příslušné zastoupení firmy Stiebel Eltron nebo na dovozce.



Montáž, elektroinstalaci, údržbu a první uvedení do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.



Výrobce neručí za přístroje poškozené vlivem nedodržení pokynů pro montáž a provoz uvedených v příslušném montážním a provozním návodu.

Ekologie a recyklace

Žádáme vás, abyste nám byli nápomocni při ochraně životního prostředí. Proto odstraňte obal v souladu s platnými státními předpisy pro zpracování odpadu.

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße | D-37603 Holzminden
Tel. 0 55 31 702 0 | Fax 0 55 31 702 480
Email info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 0180 3 700705 | Fax 0180 3 702015 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 0180 3 702020 | Fax 0180 3 702025 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 0180 3 702030 | Fax 0180 3 702035 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Vertriebszentren

Tel. 0180 3 702010 | Fax 0180 3 702004

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | A-4600 Wels
Tel. 072 42-47367-0 | Fax 07242-47367-42
Email info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON Sprl / Pvb
P/A Avenue du Port 104, 5 Etage
B-1000 Bruxelles
Tel. 02-4232222 | Fax 02-4232212
Email info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

Czech Republik

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
K Hájům 946 | CZ-15500 Praha 5-Stodůlky
Tel. 2-511 16111 | Fax 2-355 12122
Email info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Denmark

PETTINAROLI A/S
Madal Allé 21 | DK-5500 Middelfart
Tel. 63 41 66 66 | Fax 63 41 66 60
Email info@pettinaroli.dk
www.pettinaroli.dk

France

STIEBEL ELTRON S.A.S.
7-9, rue des Selliers
B.P. 85107 | F-57073 Metz-Cédex 3
Tel. 03 87 74 38 88 | Fax 03 87 74 68 26
Email info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Finland

Insinööritoimisto Olli Andersson Oy
Keskuskatu 8 | 04600 Mäntsälä
Tel. 0400396623 | Fax 0196871607
Email info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

Great Britain

Stiebel Eltron UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road
Bromborough
Wirral CH62 3QP
Email: info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Pacsirtamező u. 41 | H-1036 Budapest
Tel. 012 50-6055 | Fax 013 68-8097
Email info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

Nihon Stiebel Co. Ltd.
Ebara building 3F | 2-9-3 Hamamatsu-cho
Minato-ku | Tokyo 105-0013
Tel. 3 34364662 | Fax 3 34594365
fujiki@nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | Postbus 2020
NL-5202 CA 's-Hertogenbosch
Tel. 073-6 23 00 00 | Fax 073-6 23 11 41
Email stiebel@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON sp.z. o.o
ul. Instalatorów 9 | PL-02-237 Warszawa
Tel. 022-8 46 48 20 | Fax 022-8 46 67 03
Email stiebel@stiebel-eltron.com.pl
www.stiebel-eltron.com.pl

Russia

STIEBEL ELTRON RUSSIA
Urzhumskaya street, 4. | 129343 Moscow
Tel. (495) 775 3889 | Fax (495) 775-3887
Email info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Netzbodenstr. 23c | CH-4133 Pratteln
Tel. 061-8 16 93 33 | Fax 061-8 16 93 44
Email info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2, Tambol Klong-Jik
Ampur Bangpa-In | Ayutthaya 13160
Tel. 035-22 00 88 | Fax 035-22 11 88
Email stiebel@loxinfo.co.th
www.stiebeltronasia.com

United States of America

STIEBEL ELTRON Inc.
17 West Street | West Hatfield MA 01088
Tel. 4 13-247-3380 | Fax 413-247-3369
Email info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com